

A critical analysis of the discourse of the soul in the novel *What Looks like Murder* based on the Theories of Avicenna and Teun Van Dijk

Zahra Izadi^{*}, Ali Pirani Shal^{}**

Soghra Falahati^{*}, Hossein Abavisani^{****}**

Abstract

Critical discourse analysis is a possibility that linguistics has provided to researchers, assuming that various texts, including novels, are a construction of power relations in society. Meanwhile, Theon van Dijk's recent theory entitled mental models of context has provided the basis for explaining how information is edited in the minds of participants. The present study aims to examine the application of Ibn Sina's theory of psychology with regard to van Dijk's socio-cognitive approach in the novel *what Looks like murder*. This study has concluded that each character in the story symbolizes the Powers of the soul that, in their quest for perfection and self-knowledge, moves towards the tree of wisdom or active intellect. In the critical analysis at the semantic level, various strategies such as titles, polarization, contrast, magnification, quantity and quality of details and conceptual metaphors have been used. Also, at the applied level, the author has criticized the intellect, which is a symbol of the leaders of popular movements, and

* Ph.D. Candidate of Arabic language and literature, Faculty of Literature and Humanities, Kharazmi University, Karaj, Iran, std_zahralzadi@khu.ac.ir

** Associate Professor of Arabic language and literature, Faculty of Literature and Humanities, Kharazmi University, Karaj, Iran (Corresponding Author), pirani@khu.ac.ir

*** Associate Professor of Arabic language and literature, Faculty of Literature and Humanities, Kharazmi University, Karaj, Iran, Falahati@khu.ac.ir

**** Associate Professor of Arabic language and literature, Faculty of Literature and Humanities, Kharazmi University, Karaj, Iran, hosein.abavisani@khu.ac.ir

Date received: 03/05/2025, Date of acceptance: 17/11/2025



at the same time accused the ruling class of monopolizing knowledge and wisdom. In addition, he has emphasized the necessity of intellect to unite the soul's powers and direct them towards wisdom, while at the same time considering it insufficient for receiving wisdom.

Keywords: Psychology, *What Looks like Murder*, Avicenna, Teun Van Dijk, Context Mental Models.

Introduction

Critical Discourse Analysis (CDA) emerged in the early 1990s and has become one of the most established and reliable disciplines in the social sciences. It is defined as a problem-oriented, interdisciplinary research program (Wodak, 2011: 38) rooted in the views of contemporary philosophers, especially Michel Foucault. Based on differences in theoretical foundations and analytical tools, different approaches can be identified in this field of study. The choice of the appropriate method for analyzing a text depends on the research problem. One of the controversial issues in the humanities, including literature, philosophy, and psychology, is the issue of the soul and identity of the human. The novel *what Looks like murder*, contains many hidden aspects. This story, which is a product of the semantic memory of Ahmad al-Malwani, in addition to explaining the philosophical psychology of Ibn Sina, also reveals the management of the discourse of the soul and identity through power relations. Therefore, its examination is in line with Van Dijk's socio-cognitive approach.

Materials & methods

Van Dijk's critical theory methodology reveals how the mental components of the context, including the participants' knowledge, function and describes the impact of their personal and social knowledge. In other words, this research examines the use of Ibn Sina's philosophical psychology as the author's knowledge in the novel *What Looks like Murder* with a Socio-cognitive approach.

Discussion & Result

The novel *What Looks like Murder* exemplifies the mental model of the discourse of the soul and identity. In this model, various participants-Badr, Hamza, Ali, Yasmin, Noah, and Judy-attempt to understand themselves. A philosophical reading of the interactions of these participants, based on Ibn Sina's psychology, reveals that each of these characters symbolizes the faculties of the soul, and that studying their actions

323 Abstract

helps interpret Ibn Sina's theory. Ali and Yasmin symbolize the animal soul, while Noah and Judy symbolize the vegetative soul. Similarly, Badr and Hamza both symbolize the rational soul, encompassing both the practical and theoretical aspects.

The critical analysis of the discourse of the soul in the aforementioned novel examines two groups: the in-group and the out-group, on both semantic and functional levels. The in-group group comprises Badr, Hamza, Ali, and Yasmin, while the out-group includes individuals affiliated with the government. On both of these levels, the author's semantic memory plays an active role in constructing the narrative. On a semantic level, strategies such as titles, polarization, contradiction, amplification, the quantity and quality of details, and conceptual metaphor were employed. On a pragmatic level, through speech acts, the author represented how powers are separated to achieve wisdom and perfection. The writer criticizes reason, the symbol of the leaders of popular movements, and on the other hand, accuses the ruling class of monopolizing knowledge and wisdom. Finally, he emphasizes the necessity of reason to unify soul's powers and embark on the path to wisdom, while simultaneously considering reason insufficient for receiving it.

The author used his semantic knowledge in the fields of philosophy and literature to create the characters of this novel and its central theme: wisdom. The first intertextuality in the novel appears at the beginning of the story and reminds the reader of the story of the murder of the father in Dostoevsky's *The Brothers Karamazov*. In addition, the story is linked to George Orwell's *1984* and aims to explain governmental tyranny. Both novels can be seen as reminders of Hannah Arendt's theory of totalitarianism.

Conclusion

A critical analysis of the novel *what Looks like murder* reveals the content of the author's mental texture, which criticizes Egyptian society politically and socially. The idea of equality between humanity and wisdom is addressed through conceptual metaphors present in the discourse of the soul and identity, such as "human is the tree" and "wisdom is the tree."

Bibliography

Books

Al-Bustani, Bushra (2012), *Pragmatics in Linguistic and Critical Research*, London: Dar Al-Sayyab [In Arabic].

- Chevalier, J, Garberan, A. (2005). Dictionary of Symbols, Vol. 3, (Trans): Sudabeh Fazaili, Tehran: Jeyhoun [In Persian].
- Cook, R. (2007). The Tree of Life, (Trans): Susan Salimzadeh and Helena Maryam Ghaemi, Tehran: Jeyhoun [In Persian].
- Dehghani, Mohammad (2019). Avicenna, Vol. 2, Tehran: Ney.
- Dostoyevsky, F. (2016). The Brothers Karamazov, (Trans): Fares Ghousoub, Beirut: Dar Al-Farabi [In Arabic].
- Hanafí, H. (2019). Identity as Freedom, (Trans): Saadollah Homayuni and Akram Madani, Tehran: Negah Moasar [In Persian].
- Ibn Sina, H. b. A. (1993). Signs and alerts, Explanation: Nasir al-Din al-Tusi, Investigation: Dr. Suleiman Dunya, Vol. 2 & 4, Lebanon: Al-Naaman Foundation for Printing, Publishing & Distribution [In Arabic].
- Ibn Sina, H. b. A. (1988). The Sixth Art of Physics from the Book of Healing, Beirut: The University Institution for Studies, Publishing and Distribution [In Arabic].
- Ibn Sina, H. b. A. (1957). Diwan of Ibn Sina, Twenty-fourth International Conference of Orientalists, Tehran, (Ed) Hussein Ali Mahfouz, Tehran: Al-Haydari [In Arabic].
- Ibn Sina, H. b. A. (1938). Salvation in Logical, Natural and Divine Wisdom, (Ed) Muhyi al-Din Sabri Kurdi, Qom: Al-Saada Press [In Arabic].
- Jazairi, Nimatullah (1954), Explanation of Ibn Sina's 'Ayniyah, Tehran: Al-Haydari [In Arabic].
- Jorgensen, M. & Phillips, L. (2019). Theory and Method in Discourse Analysis, (Trans): Hadi Jalili, vol. 9, Tehran: Ney [In Persian].
- Orwell, George (2013). 1984, (Trans): Anwar Shami, Morocco: Arab Cultural Center [In Arabic].
- Al-Malwani, A. (2020). *What Looks like Murder*, Cairo: Dar Al-Masryia Al-Lubnania [In Arabic].
- Searle, John (2015), Linguistic Works: An Inquiry into the Philosophy of Language, (Trans): Amira Ghanem, Tunisia: Darsinatra, National Translation Center [In Arabic].
- Van Dijk, T. A. (2016). Text and Context, An Investigation into Semantic and Pragmatic Discourse, (Trans): Abdelkader Al-Qanini, Morocco and Lebanon: East Africa [In Arabic].
- Van Dijk, T. A. (2014). Discourse & Power, (Trans): Ghaidaa Al-Ali, Cairo: National Center for Translation [In Arabic].
- Van Dijk, T. A. (2001). Textual Science: An Interdisciplinary Approach, (Trans): Saeed Hassan Bahri, Egypt: Cairo Book House [In Arabic].
- Van Dijk, T. A. (2021a). Discourse and Context: A Socio-Cognitive Approach, (Trans): Taher Asgharpour and Adel Noorzadeh, Tehran: Negah Moasar [In Persian].
- Van Dijk, T. A. (2021b). Society and Discourse, (Trans): Taher Asghar Pour, Tehran: Negah Moaser [In Persian].
- Van Dijk, T. A. (2015a). Ideology and Discourse, (Trans): Mohsen Nobakht, Tehran: Siahroud [In Persian].

325 Abstract

Van Dijk, T. A. (2015b), *Text and Discourse Analysis*, (Trans): Peyman Kay Farrokhi, Abadan: Porsesh [In Persian].

Wodak.R. (2011). *Critical Discourse Analysis*. In Ken Hyland & Brian Paltridge (ED) *The Continuum Companion to Discourse Analysis*. London: Continuum.

Theses

Bagheri, S. (2022). "A Study of Female Identity in Six Selected Novels from Van Dijk's Perspective", Master's Thesis in Linguistics, Ferdowsi University of Mashhad [In Persian].

Braiki, M. (2022). "The Marvelous in Arab Narrative: The Novel *What Looks like Murder* by Ahmed Al-Malwani as a Model", Graduation Thesis for a Master's Degree, Algeria: Mouloud Mammeri University, Tizi Ouzou [In Arabic].

Dhubab, R. (2023). "Narrative Mechanisms and Their Function in the Novel *What Looks like Murder* by Ahmed Al-Malwani as a Model", Master's Thesis in Arabic Language and Literature, Algeria: University of Mohamed Boudiaf, M'sila [In Arabic].

Articles

Akbarian, R, Mokhbar, A. (2019). "Dimensions of the Problem of the Perfection of the Speaking Soul in Ibn Sina's Philosophy and Its Critical Analysis", *Hikmat Sinavi*, 23(61), 187-211 [In Persian].

Bahrani, Morteza (2015), "Hayy Ibn Yaqzan and its individual and collective implications", *Philosophical-Theological Research*, Volume 16, No. 3, pp. 93-114 [In Persian].

Dibaji, S. M.A. (2006). "Avicenna's Innovations in Psychology", *Philosophical Theological Research*, 8(1), 53-89 [In Persian].

Eshaghi Nasab, S, Ebrahimi, R, Zamaniha, H. (2023), "Review and Analysis of Ibn Sina's Approach to the Separation of the Soul from the Powers with a Look at the Argument of the Suspended Man and the Treatise of Hay Ibn Yaqzan", *Hikmat Sinavi*, 27(69), 271-289 [In Persian].

Hamid Hameed, Sh. Aliwy, M, Alhusseini, H. (2024). "Analysis of the Representation of Identity in the British Novel *Blonde Roots: A Critical Discourse*", *lark journal* 52(1) 861-878.

Khojasteh Ahri, N, Ramezani, A, Asghari-Gwar, N. (1401). "A Comparative Study of the Issue of Disembodiment in the Thought of Ibn Sina and Muslim Mystics," *Mystical Studies*, 36, 117-138 [In Persian].

Websites

Mansour, K. (10-28-2020), Mansour Khalid with Ahmed Al-Mulwani around the novel. *What Looks like Murder* https://youtube.com/watch?v=RoWXa_lAdoY&si=dp8Dp1wHT9rBJC

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية مايشبه القتل استناداً إلى نظريات ابن سينا وتون فان دايك

زهرا ايزدي*

علي بيراني شال**، صغرى فلاحتي***، حسين ابويساني****

الملخص

يُعد تحليل الخطاب النقدي من أهم الإمكانيات التي وفّرتها اللسانيات للباحثين، انطلاقاً من افتراض أن النصوص المختلفة، ومنها الروايات، تشكّل بناء لعلاقات السلطنة في المجتمع. قد قدمت نظرية النماذج العقلية السياقية لتون فان دايك، أساساً لتفسير كيفية إنشاء المعلومات في ذاكرة المشاركين. تفسر هذه النظرية، كيفية مزج مجالات المعرفة الشخصية والاجتماعية للمؤلف باعتباره أحد المشاركين في الخطاب. إن البحث الحالي يهدف إلى دراسة نظرية علم النفس لابن سينا في الرواية عبر المنهج الاجتماعي - المعرفي لفان دايك. قد استنتجت الدراسة بأن رواية مايشبه القتل مثال النموذج الذهني لخطاب النفس، حيث كل واحدة من الشخصيات هي رمز لقوى النفس الإنسانية التي تسعى، سعياً وراء الكمال الإنساني واكتشاف الذات، إلى شجرة الحكمة كرمز العقل الفعال. إن علي وياسمين رمزان للنفس الحيوانية، بينما نوح وجودي رمزان للنفس النباتية. وكذلك بدر وحمزة كلاهما رمزان للنفس الناطقة من العملية والنظرية. في التحليل النقدي على المستوى الدلالي، استُخدمت الاستراتيجيات المختلفة مثل العناوين، الاستقطاب، التناقض، التضخيم، كمية التفاصيل ونوعيتها، والاستعارة المفهومية، وعلى المستوى التداولي، قد انتقد الكاتب العقل، رمز قادة الحركات الشعبية، ومن جهة

* طالبة دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الخوارزمي، كرج، إيران،
std_zahralzadi@khu.ac.ir

** أستاذ مشارك، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الخوارزمي، كرج، إيران (الكاتب
المسؤول)، pirani@khu.ac.ir

*** أستاذة مشاركة، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الخوارزمي، كرج، إيران،
Falahati@khu.ac.ir

**** أستاذ مشارك، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الخوارزمي، كرج، إيران،
hosein.abavisani@khu.ac.ir

تاريخ الوصول: ١٤٤٦/١١/٠٥، تاريخ القبول: ١٤٤٧/٠٥/٢٦



أخرى، إتهم الطبقة الحاكمة باحتكار المعرفة والحكمة. إضافة إلى ذلك، أكد على ضرورة العقل لتوحيد القوى النفسية وانطلاقها نحو الحكمة، معتبراً في الوقت نفسه أن العقل غير كافٍ لتلقيها.

الكلمات المفتاحية: علم النفس، مايشبه القتل، ابن سينا، تون فان دايك، النماذج العقلية السياقية.

١. المقدمة

نشأ تحليل الخطاب النقدي (Critical Discourse Analysis) في أوائل التسعينيات، وأصبح اليوم أحد التخصصات الأكثر رسوخاً وموثوقية في العلوم الاجتماعية، حيث يُعرّف بأنه برنامج بحثي متعدد التخصصات موجه نحو حل المشكلات (Wodak, 2011: 38) والذي يتجذر في آراء الفلاسفة المعاصرين، وخاصة ميشيل فوكو (Foucault). بناءً على الاختلافات في الأسس النظرية والأدوات التحليلية، يمكن تحديد مناهج مختلفة في هذا المجال من الدراسة؛ منها النهج السوسولوجي والتاريخي لروث ووداك (Ruth Wodak)، النهج السيميائي-الاجتماعي لغانتركريس وفان ليوين (Gunther Kress & Van Leeuwen)، النهج الخطابي كمناسبة اجتماعية لفيركلوف (Norman Fairclough)، ومنهج لاكلو وموف في علم النفس للخطاب (Laclau & Mouffe)، والنهج الاجتماعي-المعرفي لتون فان دايك (Teun Van Dijk) (يورغنسن وفيليبس، ١٩٦٣: ١٣٩٨). يعتمد اختيار المنهج المناسب لتحليل النص على إشكالية البحث. يمكن دراسة النهج المعرفي-الاجتماعي لتون فان دايك (A Socio-Cognitive Approach) على ثلاثة مستويات: الجزئي، والمتوسط، والكلّي. على المستوى الجزئي للتحليل، تُدرس العناصر الخطائية، بما في ذلك البنى المكتوبة والمنطوقة، والنحو، والدلالات، والموضوعات، والمعجمية، والمخططات. بينما يتناول المستوى الكلّي للتحليل القضايا الاجتماعية، والبنى الاجتماعية مثل الرأسمالية، والديمقراطية، والبنى المؤسسية، والعرق، والجنس، والعلاقات الهيكلية الجماعية مثل الهوية والموارد. يكشف فحص هذه الحالات عن تفوق السلطة وعدم المساواة بين مختلف الجماعات. تتمثل النقطة البارزة في نموذج فان دايك في العلاقة بين البنى النصية والاجتماعية. وقد أدخل وسيطاً يُسمى الإدراك الاجتماعي للعلاقة بين البنى الجزئية الخطائية والبنى الكبرى الاجتماعية. وفقاً لفان دايك، تُمثل العمليات المعرفية فيما يتعلق بالذاكرة، ذات البنية العقلية المجردة. وتنقسم الذاكرة إلى قسمين: الذاكرة قصيرة المدى والذاكرة طويلة المدى. ويمكن أيضاً تقسيم الذاكرة طويلة المدى إلى قسمين: الذاكرة العرضية (الشخصية) والذاكرة الدلالية (الاجتماعية). تخزن الذاكرة العرضية المعلومات المتعلقة بالتجارب الشخصية، بينما تخزن الذاكرة الدلالية معلومات أكثر عمومية وتجريدية ومشتركة اجتماعياً، مثل المعرفة، والتي تُعد القضايا الفلسفية مثلاً عليها.

١.١ مسألة البحث

من القضايا المثيرة للجدل في العلوم الإنسانية، بما في ذلك الأدب والفلسفة وعلم النفس، قضية النفس الإنسانية وهويتها. وبغض النظر عن الآراء المختلفة في هذا المجال، التي تشمل مجموعة من النظريات البنيوية وغير البنيوية، فقد وفرت هذه القضية في بعض الأحيان أساساً لتوليد الأفكار في الروايات العربية. إن رواية ما يشبه القتل التي تعد إحدى نماذج توظيف الذات في إطار الفلسفة، تحمل في طياتها جوانب خفية كثيرة. هذه الرواية من نتاج الذاكرة الدلالية لأحمد المملواني، والتي بالإضافة إلى تجسيدها لعلم النفس الفلسفي لابن سينا، تكشف أيضاً عن إدارة خطاب النفس والهوية من خلال علاقات السلطة ومن ثم فإن فحصها يتفق مع النهج الاجتماعي-المعرفي لفان دايك.

نظرية النماذج العقلية السياقية هي إحدى الاحتمالات التي اقترحها تون فان دايك لشرح كيفية تأثير مكونات ذاكرة المشاركين المعرفية على إنتاج السياق وإدارته. تكشف المنهجية في هذه النظرية النقدية عن كيفية عمل المكونات العقلية للسياق، بما في ذلك معرفة المشاركين، حيث من الممكن وصف تأثير معرفتهم الاجتماعية. استخدم أحمد المملواني، مؤلف رواية ما يشبه القتل، المعرفة الفلسفية الكامنة في ذاكرته الدلالية كوسيط بين البنية النصية للرواية والبنية الاجتماعية السائدة في مصر. إذن سيقوم هذا البحث بتحليل الرواية من خلال المنهج الاجتماعي-المعرفي واستناداً إلى علم النفس الفلسفي لابن سينا ويكشف عن كيفية عمل الذاكرة الدلالية للمؤلف في إنتاج خطاب النفس.

٢.١ سؤال البحث

يسعى هذا البحث إلى الإجابة على السؤال الرئيسي: كيف طبّق النموذج الذهني لفان دايك، نظريات ابن سينا الفلسفية حول النفس في رواية ما يشبه القتل؟

٣.١ خلفية البحث

لقد تم إجراء العديد من الأبحاث العلمية باستخدام منهج تحليل الخطاب النقدي لتون فان دايك، ولكن سوف تذكر هذه الدراسة فقط الحالات التي طبقت هذه النظرية على الروايات والقصص القصيرة:

- أشار شهد حميد و هاشم عليوى محمد (٢٠٢٤) إلى تحليل نقدي لصراع الهوية في الرواية البريطانية جذور شقراء لبرناردين ايفارستو في مقال بعنوان «Analysis of the Representation of Identity in the British Novel *Blonde Roots*: A Critical Discourse» أو «تحليل الخطاب النقدي لتمثيل الهوية في الرواية البريطانية جذور شقراء». وتتضمن الدراسة تحليل نوعي حسب نموذج فان دايك (٢٠٠٦) لتحليل الخطاب الأيديولوجي المتبع في هذه الدراسة. تعتمد البيانات على التحليل النقدي للاستراتيجيات المستخدمة لتقديم الهوية في الثقافة البريطانية وتعتبر هذه

الدراسة مهمة في إظهار كيفية التلاعب باللغة باستخدام بعض الاستراتيجيات الأيديولوجية الخطائية. تهدف هذه الدراسة فهم الكيفية عرض الذات والآخر لمعرفة المجموعة أشد منها قوة وأكثر هيمنة. وتؤكد نتائج هذه الدراسة أن هناك تلاعباً بلغة الرواية متمثلة في العرض الإيجابي للأوربيين والتمثيل السلبي للآخر (الأفريقي).

- قد استخدم سجاد باقري (٢٠٢٢) في أطروحته للماجستير في اللغويات بعنوان «التحقيق في هوية المرأة في ٦ روايات مختارة من منظور فان دايك»، منهجاً نوعياً لفحص روايات صبح سو وشون، چراغ هارا من خاموش می کنم، بی بی شهرزاد، سال بلوا، شوهر آهو خانم و دختر ماجراجو وسعی إلى الإجابة على أسئلة حول هوية المرأة في المجتمع. وقد تناول هذا البحث دراسة عن تمثيل هوية المرأة في روايات مختارة والعوامل المؤثرة عليها من خلال الحوارات والافتراضات والصور النمطية والأوصاف والحجج وغيرها من المفاهيم الخطائية.

بما أن موضوع الدراسة الحالية يتعلق بالخطاب الفلسفي لرواية ما يشبه بالقتل، فإن الخلفية البحثية التي تناولت الهوية الفلسفية للإنسان تعد ضرورية أيضاً. لذلك، ذكرت من بين الدراسات المطروقة في هذا المجال، البحوث التي أجريت على الفكر الأنثروبولوجي لابن سينا:

- قد تطرقت سماء اسحاقى نسب والآخرين (٢٠٢٣) إلى مسألة النفس في مقال «دراسة وتحليل منهج ابن سينا في فصل النفس عن قواها مع النظر في حجة الإنسان المعلق ورسالة حي بن يقظان»، وقد استنتجوا أن ابن سينا، عندما تحدث عن العقل الفعال، قد أكد على أن وصول الوعي بالله الذي لا يمكن أن يتحقق إلا بانفصال القوى النفسية. في الواقع، لقد اعتمد ابن سينا في مؤلفاته منهجاً موحداً لعملية الوعي الذاتي والوعي بالله، وقد ركز على صراع القوى في عملية النفس وضرورة انفصال النفس عن القوى من أجل تحقيق هذه العملية وإكمالها.

- وقد لخص مرتضى بحراني (٢٠١٥) التفسيرات المقدمة حول هذه القصة في مقال «الجوانب الفردية والجماعية في رواية حي بن يقظان»، وقد أشار بأن الإنسان كائن ضائع في هذا العالم وهو يسعى للعثور على نفسه. مضافاً بأنه يستطيع أن يصل إلى المراحل الكاملة من الإنسانية، إذا استطاع أن يحقق معرفة نفسه. والنقطة المهمة في رواية حي بن يقظان هي أن الإنسان في بحثه عن ذاته يحقق أشياء ذات جوانب الاجتماعية. من الجدير بالذكر أنه تم دراسة رواية ما يشبه القتل من الناحية الأدبية:

- قد عالج رياض ضباب (٢٠٢٣) بنية الرواية كعنصري الزمن والمكان والشخصيات في رسالة ماجستير «آليات السرد واشتغالها في رواية ما يشبه القتل لأحمد الملواني أنموذجاً»، إضافة إلى دراسة السرد الروايى وتقنياته الإجرائية. وقد قدم بعض التقنيات الروائية مثل آلية الاسترجاع، آلية الاستباق، آلية تسريع الحدث وتعطيله.

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية مايشبه القتل... (زهرا ايزدي وآخرون) ٣٣١

- قد أشارت برايكبي، مالحة (٢٠٢٢) في رسالة ماجستير «العجائبي في السرد العربي رواية مايشبه القتل لأحمد الملواني نموذجاً»، إلى تقنيات السرد العجائبي في الرواية من وجهة النظر الأدبية وما اتخذت رؤية فلسفية في معالجة الرواية.

تُظهر خلفية البحث أن معظم الأبحاث التي أُجريت حول هذا الموضوع ركّزت على المجال المربع الأيديولوجي، وقد دُرست البنى الجزئية والكلية للخطاب باستخدام هذه النظرية. ومع ذلك، لم تُدرَس دراسة كيفية استخدام الإدراك الاجتماعي بشكل كافٍ، مع أنه يلعب دورًا وسيطًا بين هذين البنيتين في أذهان المشاركين في الخطاب، ولم تُجرَ أي دراسة مقارنة مُفصّلة تُركّز على هذا الجانب من نظرية فان دايك.

٢. الإطار النظري

١.٢ فان دايك ونموذجه العقلي للسياق

كانت الأبحاث الأولى لفان دايك تدور حول دراسات اللسانية للآداب. ثم ما لبث أن تحول إلى تطوير دراسته وتداولية الخطاب، ثم إهتم أخيراً، بعلم النفس المعرفي لمعالجة الخطاب (فان دايك، ٢٠١٦: ٩). وبعبارة أخرى، اقترح فان دايك في البداية نظرية المربع الأيديولوجي، التي تدرس المستويين الجزئي والكلية للخطاب من خلال تسليط الضوء على النقاط الإيجابية للفرد ونقاط الآخرين السلبية من ناحية، وتهميش نقاطه السلبية ونقاط الآخرين الإيجابية من ناحية أخرى. ثم تناول الجانب المعرفي للخطاب باعتباره وسيطاً بين المستويين الجزئي والكلية، ومد نظريته إلى السياق الذهني للمشاركين في الخطاب. يطرح تون فان دايك الفكرة الرئيسية المتمثلة في النماذج العقلية السياقية في أعماله، خاصة في كتاب «الخطاب والسياق: مقارنة اجتماعية معرفية ٢٠٠٨» أي «Discourse and context: a socio cognitive approach 2008» وكتاب «المجتمع والخطاب: كيف يؤثر السياق الاجتماعي على النص والمحادثة ٢٠٠٩» أو «Society and discourse: how social context influence text and talk 2009» وأشار إلى التأثير غير المباشر للأحداث الاجتماعية على الخطاب.

يعتقد فان دايك أن نماذج السياق تتكون من فئات النماذج ذات صلة ومحددة، مثل البيئة، بما في ذلك، المكان أو الزمن أو العمل الاجتماعي، والمشاركين وعلاقاتهم المتبادلة، مضافاً إلى الأهداف، النوايا ومعرفتهم (ون دايك، ١٤٠٠ ب: ٢٣). هو يشير إلى أنه «لا يمكن لمستخدم اللغة العادي أن يحفظ في ذاكرته كل البيانات النحوية والمضمونية لنص ما، على نحو يمكن مع استرجاعها ثانية، إذن يكون من الضروري وجود اختيار ما أو عملية أخرى لاختزال المعلومة» (فان دايك، ٢٠٠١: ٢٤). بناء على ذلك، يقتصر فان دايك في الخطوة الأولى، مفهوم السياق على تلك الخصائص الخاصة بالموقف التواصلية الذي له صلة بالخطاب، وفي الخطوة الثانية، وهي مهمة للغاية، يذكر بأن السياقات لا تؤثر

بشكل مباشر على الخطاب (ون دايك، ١٤٠٠ ب: ١٨). بعبارة أخرى، يتم إنتاج الخطابات وتفسيرها تحت سيطرة نماذج السياق العقلي و«إحدى عناصر هذه النماذج هي أداة المعرفة، التي تتحكم في أساليب المؤلف في إدارة المعرفة الشخصية أو الاجتماعية» (ون دايك، ١٤٠٠ الف: ١٦٢).

يمكن للمشاركين إدارة المعرفة على افتراض أن المشاركين الآخرين هم أعضاء في نفس المجتمع الثقافي أو الوطني أو المحلي أو الأيديولوجي أو المهني وبالتالي يتشاركون نفس المعرفة كأرضية مشتركة للحوار والنص (ون دايك، ١٤٠٠ ب: ٢٣٩). بطبيعة الحال، فإن «السمة المثيرة للاهتمام في النماذج العقلية لا تتمثل فقط في أنها تكشف عن معلومات شخصية ومجردة وربما متحيزة حول أحداث حياتنا اليومية. وكما تصف النماذج العقلية أيضاً تمثيلات المعتقدات الأكثر عمومية وتجريداً، بما في تلك الإدراكات الاجتماعية» (ون دايك، ١٣٩٤ ب: ٣٥). لذلك، يستخدم المشاركون في الخطاب، بما في ذلك المؤلف، تجاربهم ومعارفهم لإنتاج الخطاب من خلال الذاكرة الشخصية والدلالية.

٢.٢ النفس عند ابن سينا

إن النظام الفكري لابن سينا هو مزيج من أهم العناصر الأساسية للميتافيزيقا الأرسطية وبعض العناصر المحددة للنظرة الكونية الأفلاطونية المحدثة، بالتزامن مع النظرة الكونية الدينية الإسلامية (خجسته أهري والآخرون، ١٤٠١: ١٢٣). لقد أثبت ابن سينا وجود النفس البشرية وحدتها وعدم قابليتها للانقسام من خلال الحجج التي ساقها لإثبات وجود النفس في الفلسفة (ديباجي، ١٣٨٥: ٦٤). الرجل المعلق في الفضاء هو من البراهين الفريدة التي قد قدمها ابن سينا لإثبات وجود النفس وتناقضها مع الجسد المادي للإنسان، وهو شديد الشبه ببرهان ديكرت الشهير الذي جاء بعد ابن سينا بأكثر من ستة قرون، وعبر عنه بقوله «أنا افكر إذن أنا موجود». ذكر ابن سينا مسألة الإنسان الطائر في المقالة الأولى من الفن السادس من الطبيعيات من كتاب الشفاء، حيث يقول:

يجب أن يتوهم الواحد منا كأنه خلق دفعة وخلق كاملاً، ولكنه حجب بصره عن مشاهدة الخارجات، وخلق يهوى في هواء أو خلاء هويلاً لا يصدمه فيه قوام الهواء صدماً ما يحوج إلى أن يحس، وفرق بين أعضائه فلم تتلاق ولم تتماس، ثم يتأمل أنه هل يثبت وجود ذاته فلا يشك في إثباته لذاته موجوداً، ولا يثبت مع ذلك طرفاً من أعضائه ولا باطناً من أحشائه ولا قلباً ولا دماغاً ولا شيئاً من الأشياء من خارج، بل كان يثبت ذاته ولا يثبت لها طولاً ولا عرضاً ولا عمقاً ولو أنه أمكنه في تلك الحال أن يتخيل يداً أو عضواً آخر لم يتخيله جزءاً من ذاته ولا شرطاً في ذاته؛ وأنت تعلم أن المشب غير الذي لم يثبت، والمقر به غير الذي لم يقر به، فإذن للذات التي أثبت وجودها خاصية لها على أنها هو بعينه غير جسمه وأعضائه التي لم يثبت (ابن سينا، ١٩٨٨: ١٨)

يقول ابن سينا:

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية ما يشبه القتل... (زهرا ايزدي وآخرون) ٣٣٣

ولو توهمت أن ذاتك قد خلقت، أول خلقها صحيحة العقل والهيئة، وفرض أنها على جملة من الوضع والهيئة، لا تبصر أجزاءها، ولا تتلامس أعضاؤها، بل هي منفردة ومعلقة لحظة ما، في هواءٍ طليقٍ، وجدتها قد غفلت عن كل شيء، إلا عن ثبوت أئنتها (ابن سينا، ١٩٩٣، ج ٢: ٥٠ و ٣٤٣).

بعبارة أخرى، يرى ابن سينا أن الإنسان المعلق يستطيع أن يفهم وجوده على أية حال، ولا تساوره شكوك حول وجوده.

يعتقد ابن سينا أن العقل بقوّته الذاتية يمكنه أن يبرهن على وجود النفس، والدليل الأقوى الذي يقدمه هو برهان الحدس والمحكمة:

قد نشاهد اجسامنا تحس وتتحرك بالارادة بل نشاهد اجسامنا تغتذي وتنمو وتولد المثل وليس ذلك لها بجسميتها فبقى أن تكون في ذواتها مبادئ لذلك غير جسميتها والشيء الذي تصدر عنه هذه الافعال وبالجملة كل ما يكون مبدأ لصدور افعال ليست على وتيرة واحدة عادمة للارادة فأنا نسميه نفسا (ابن سينا، ١٩٨٨: ٩).

لقد جمع ابن سينا في نظرية النفس، آراء الفلاسفة إلى أصول الدين، فقد أقتبس من أرسطو حدوث النفس، ومن أفلاطون خلودها، وضم إلى ذلك شيئاً من تصوف الشرق ومذاهب الهنود، وإن النفس عنده هي مبدأ الأفعال والحركات، وإن هذه الأفعال، إما أن تكون نباتية، وإما أن تكون حيوانية، وإما أن تكون إنسانية (أنظر إلى ابن سينا، ١٩٨٨: ٤٠-٥٢)، لذلك قسم النفس إلى ثلاث نفوس هي: النباتية والحيوانية والانسانية. فالنباتية هي الكمال الأول لجسم طبيعي حي من جهة ما يتولد ويربو ويتغذى، فالقوة النباتية ثلاثة: المولدة والمنمية والغاذية. وهي موجودة في النبات والحيوان والإنسان. أما النفس الحيوانية فهي الكمال الأول لجسم طبيعي حي من جهة ما يدرك الجزئيات، ويتحرك بالإرادة، وهي موجودة في الحيوان والإنسان، أما النفس الإنسانية فهي النفس الناطقة وهي تنقسم إلى القوتين: القوة العاملة، والقوة العالمية، وكل قوة من هاتين القوتين تسمى عقلاً، فالعاملة هي العقل العملي، والعالمية هي العقل النظري (ابن سينا، ١٩٣٨: ١٥٧-١٦٠). مما تقدّم ذكره، يظهر أن النفس الإنسانية متعددة الأقسام كثيرة القوى، لكنّها رغم ذلك، لا تزال واحدة. بعد أن أثبت ابن سينا النفس وبيّن طبيعتها، تناول كمال النفس وسعادتها. استناداً إلى أعمال الشيخ الرئيس، إن الكمال الأخلاقي وسعادة الإنسان لا ينفصلان. فإن الكمال الأخلاقي للنفس يكمن في التطور الفكري للنفس الناطقة كما «أن السعادة لا تنال أصلاً إلا باستكمال في العلم» (ابن سينا، ١٩٩٣، ج ٣: ٣٠٩). قد أشار شيخ الرئيس إلى هذا الارتباط وقد أكد بضرورة انفصال الجسم عن النفس لتحقيق السعادة والكمال: «أولاً أن الكمال الإنساني هو في العلم والمعرفة، والإنسان لا يحتاج إلى الجسم ليعرف؛ بعد أن يكون قد انتقل عقله من مرحلة العقل الهيولي إلى مرتبة العقل بالملكة. ثانياً أن العقل والجسم متباينان، فالجسم من ظلمة والعقل من نور» (ابن سينا، ١٩٩٣، ج ٢: ١٣٨). مضافاً إلى أن السعادة الحقيقية هي انفصال النفس عن الجسد، وهو ما يحققه

معظم الناس بعد الموت. من وجهة نظر ابن سينا فإن المثل الأعلى للإنسان هو ما وراء هذا العالم، وهذا العالم هو مقدمة السعادة (ابن سينا، ١٩٣٨: ١٦٥-١٦٦).

٣.٢ ملخص رواية ما يشبه القتل

يتكون هيكل الرواية من مقدمة وثلاثة أجزاء رئيسية. في مفتتح الرواية يواجه الجمهور مشهداً غريباً عن تحول الرجل إلى الشجرة وهذه العتبة غير معتادة تخلق الاستعداد الذهني للمتلقي بأن يواجه قصة غير تقليدية. لكن الأجزاء الثلاثة الرئيسية للقصة هي الرحلة والرحلة والشجرة، والتي يتم وصفها في كل جزء حسب الشخصيات والمغامرات وأخيراً العثور على شجرة الحكمة. قسم الرحلة مخصص للتعريف بشخصيات القصة. في هذه الحلقة هناك أربع شخصيات رئيسية وهم العجوز، الولد والبنت والفتى. «أربعة أشخاص ينطلقون معا في رحلة سحرية للبحث عن شجرة الحكمة. رحلة تطلق الكثير من التساؤلات عن الحرية والمصير والتناقضات الحادة التي تحويها النفس الإنسانية وتجسد المعاناة النفسية للأبطال وسعيهم في مرحلة محورية من حياتهم لإعادة التعرف على ذاتهم» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٥٦).

٣. خطاب النفس وتمثيلاتهما

قد تم اعتماد مستويين دلاليين ووظيفيين لتحليل وظيفة الذاكرة الدلالية للمؤلف في تمثيل خطاب النفس.

١.٣ المستوى الدلالي

المستوى الدلالي يحلل النص من حيث الموضوع ومستوى التفاصيل والآثار والافتراضات والانسجام والترادف والتكرار والتناقض والنفي والتعميم والتصنيف والاستقطاب والمسافة بين المجموعات.

١.١.٣ العناوين

لا يقتصر مفهوم الخطاب على معنى الكلمات والجمل، بل له أيضاً معنى أشمل، كالعناوين والمواضيع. تنقل هذه العناوين أهم معلومات الخطاب، وتُطلع الجمهور على محتوى الخطاب ككل. تظهر هذه العناوين في بداية النصوص (ون دايك، ١٣٩٤ الف: ٦٥). بعبارة أخرى «يمكن تفسير عتبة النص والتي يتم فيها من وصف المكان والزمان والشخصيات والمواقف وما شابه ذلك بشكل تخطيطي على أنه إطار للسرد» (ون دايك، ١٣٩٤ ب: ٢٧٠). يتكشف الموضوع الرئيسي لرواية ما يشبه القتل في قسمها الافتتاحي، حيث تجمع الذاكرة الدلالية للمؤلف بين قصة قتل الأب في الإخوة كارامازوف وأسطورة

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية ما يشبه القتل ... (زهرا ايزدي وآخرون) ٣٣٥

شجرة الحكمة، وهو مفهوم فلسفي وصوفي موجود في الذاكرة الدلالية للقارئ، ويخلق مشهد رجل يتحول إلى شجرة:

هي حكاية عن رجل في حقل قمح بعيد، يتحول الان ومنذ عشرات السنين الى شجرة. عملية بطيئة ومملة؛ في كل نهار يتمازج أكثر بطين الأرض، وتعلو قامته المتخشبة نحو السماء مقدار عقلة إصبع، فيتمدد بصره، ويزداد حكمة. في يوم ما، ربما لم يزل بعيدا، وربما أقرب هو مما نتخيل؛ سيكتمل تحوله، ستسرب منه الروح، ويصبح شجرة مكتملة (الملواني، ٢٠٢٠: ٥).

هذه الفقرة، مع كلام الأب لابنه، حيث يقول له «أنت مني، سيكتب لنا الكمال» (المصدر نفسه: ١٠)، تقود المخاطب إلى الاستنتاج بأن موضوع الرواية هو نفس الإنسان وكمالها.

٢.١.٣ الاستقطاب

يعتبر فان دايك تقسيم الناس إلى أفراد مجموعة الداخل وأفراد مجموعة الخارج، الشكل الأكثر شهرة للاستقطاب. تظهر الأيديولوجيات عادة عندما تكون هناك مصالح متضاربة لدى مجموعتين أو أكثر ويظهر هذا الصراع من خلال أشكال مختلفة من الاستقطاب مثل ضمائر نحن وهم. تُستخدم هذه الضمائر أيضًا في رواية ما يشبه القتل لإثارة الخلاف بين الشخصيات الأربعة أي بدر، حمزة، علي وياسمين من جانب والأشخاص المرتبطين بالحكومة من جانب آخر. يوضح الجدول أدناه أمثلة على استخدام الضمائر للاستقطاب.

الجدول ١. توظيف الضمائر للاستقطاب.

الصفحة	العبارة	رقم
٢١	«أهم ما نعرفه أنك لا تمثلنا نحن... أنت لست طريقنا إليهم بالعكس أنت طريقهم إلينا»	١
٣٠	«لكنني لست منهم... لأنه مثلنا وأقصد بصيغة الجمع في (مثلنا) ما كنت عليه، ومن كنت منهم سجين بشكل ما»	٢
٥٢	«أنا مثلهم لا أفهم دوافعك»	٣
٥٥	«ربما كان عقله أقل قصورا، لكنه بلا شك منهم»	٤
٦٠	«في هذه اللحظة، أدركت حقا من أنا، ومن هم؟!»	٥
٦٠	«المهم أنني لست منهم، وعلى تجنيهم كما الجحيم»	٦
١٠٠	«كنت أظنني سعيدا بتلك الحالة. أهذا ما أريده، أن أصبح مثلهم؟»	٧
١٣٤	«لماذا أتقدتموني؟..... أنت واحد منا»	٨

الصفحة	العبارة	رقم
١٣٥	«وما شأنك أنت بهم؟ وما شأنى أنا؟»	٩
١٣٦	«ليس خطأك.. وليس خطأ أيّ منا أننا نعيش في عالمهم»	١٠
١٣٧	«هل أنت معنا أم لا؟»	١١

٣.١.٣ التناقض

لا يحدث الاستقطاب مع الضمائر فقط، بل يحدث أيضاً مع اختيار الكلمات والعبارات والتعابير المتعارضة. يعتقد فان دايك أن الاستقطاب يمكن أن يكون له قيمة بلاغية عالية عندما يتم التعبير عنه في صورة تناقض واضح، لأنه ينسب إلينا وإليهم خصائص متعارضة. اعتبر الكاتب أن أفراد مجموعته عقلايون باختياره الشخصيتين الرئيسيتين في القصة، بدر وحمزة، رمزين للقوة العقلانية، كما خلق مسافةً بينه وبين المجموعة الأخرى بوصفها حمقى. وهكذا، صوّر أهل الداخل العقلاء والآخرين الأغبياء.

- «بطبعتي أحب ألا يطول احتكاكك بهم، أصحاب العقول القاصرة، لذلك لا أبدي أمام كلماتهم سوى الطاعة أو الرضا، أو التأييد» (الملواني، ٢٠٢٠: ٥٢).
- «كان رجلا على مشارف التقاعد، أعترف أنه أفضل من عملت تحت إدارته... خلوق، حكيم، عادل ولكنه في النهاية مجرد آخر منهم، أصحاب العقول القاصرة» (المصدر نفسه: ٥١).
- «لن يكون أكثر من واحد آخر منهم، أصحاب العقول القاصرة» (المصدر نفسه: ٩٨).

في الأمثلة المذكورة أعلاه، بالإضافة إلى استخدام الضمائر التي تفصل بين مجموعته والمجموعة الأخرى، من خلال نسب نقص العقل إليهم، يتم نقل التفوق الفكري للمجموعة الداخلية ضمناً إلى الجمهور.

٤.١.٣ التضخيم

إنّ التضخيم هو أحد الاستراتيجيات البلاغية في نظرية فان دايك، حيث يحاول منتج الخطاب لتضخيم الأمور بالإغراق في المبالغة. يعتمد الروائي على هذه التقنية لإظهار الصفات لصالح أفراد مجموعة الداخل حيث يقول بدر لصاحبه: «أنا نعرف كل شيء» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٤). أو عندما يصف الرجل الطائر الذي عمل في الأرشيف السري: «موظف يعرف كل شيء، يحفظ مكان كل ملف، واسم صاحبه، ومحتواه، وحتى المعلومات التي رأت أجهزة الأمن أنها غير مهمة، أو غير قابلة للتصديق» (المصدر نفسه: ٨٤). في بعض الأحيان، تسليط الضوء على الخصائص السلبية للمجموعة الخارجية

يسلط الضوء ضمناً على الجوانب الإيجابية للمجموعة الداخلية. يصف حمزة زملائة على النحو التالي: «أنهم لا يعلمون الحقيقة... بداخلي أعلم أنني أكبر منهم وأعظم، وأن ما يظنونهم عجزاً ليس إلا غلافاً يداري ما لا يفهمونه، وما تعجز عقولهم القاصرة عن استيعابه. لكنهم لا يعلمون، وربما لن يعلموا» (المصدر نفسه: ٥١). في هذه الكلمات، يُعلن حمزة، بالإضافة إلى مبالغته في فهم من لا يُشاطرته الرأي، تفوقه باستخدام الصفات التفضيلية. وقد زاد استخدام أسلوب النفي لأفراد المجموعة الخارجية من هذه المبالغة. في بعض الأحيان يتم المبالغة في الصفات السلبية للطرف الآخر بهدف إذلاله أو حتى تهديده. على سبيل المثال، يقول بدر، قاصداً تشويه سمعة صفوت بيك، وهو عميل حكومي: «أنت صدى يا صفوت.. أنت بلا وجود حقيقي.. مجرد كائن بالغ الصغر، متماه في كائن أكبر، لا يعبأ حتى بوجودك» (المصدر نفسه: ١١١). في هذه العبارة يقصد بدر أن يأخذ عنوان شجرة الحكمة من صفت بك من خلال استخدام الصفات السلبية.

٥.١.٣ كمية التفاصيل ونوعيتها

بما أن الخطاب الأيديولوجي يهتم بأفراد مجموعتنا وبأفراد مجموعتهم فإن وصف الفاعلين الاجتماعيين يحظى بأهمية خاصة في تحليل الخطاب. ينحصر الجزء الأول من القصة للمشاركين في خطاب النفس والهوية. تتوافق الأوصاف التي يذكرها المؤلف لكل شخصية في الرواية مع أنواع القوى النفسية في علم النفس الفلسفي. كما أشرنا، ينقسم النفس إلى ثلاثة أقسام: نباتية وحيوانية وإنسانية. النفس النباتية تتولد وتربو وتغذي، ولها ثلاث قوى: القوة الغازية وهي القوة التي تحيل جسمًا آخر إلى شاكلة الجسم الموجودة فيه فتلصقه به بدل ما يتحلل عنه، والقوة المنمية وهي قوة تزيد في الجسم القائمة فيه، والقوة المولدة وهي قوة تكثر الأجسام الصادرة عنها، وهذه القوى، مشتركة بين النبات والحيوان والإنسان (ابن سينا، ١٩٣٨: ١٥٧-١٦٠). تتطابق هذه الأوصاف لنوح وجودي، الطفلين اللذين ضاعت قصتهما في المدينة. يبدو وجود هذين الطفلين خافتاً في بداية القصة، لكن القارئ يدرك تدريجياً أهميتهما. عندما يذكر دورهما في استكمال شجرة الحكمة في نهاية القصة، فيقول: «الآن بوجود خمستكم، كل شيء معد للتحويل» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٣٣). ويُفهم ذلك من أمر الشجرة بدفن هذين الطفلين مع جزء من غصنها لتكتمل عملية تحويل الإنسان إلى شجرة الحكمة: «حضوركم هو إشارة التحول الجديد. الليلة سأصبح شجرة صماء.. شجرة بلا ثمر، بلا نافع سوى كوقود للنار... كل ما أرجوه هو بداية جديدة، ولو جزئية. فاقطعوا مني غصنا، وأزرعوه مع الولدين» (المصدر نفسه: ٢٣٥). إضافة إلى ذلك، نمو الشجرة من نوح وجودي يدل على رمز القوى النباتية و«النبات يتغذى بذاته فله قوة غازية ولأن النبات ينمي بذاته فله قوة منمية» (ابن سينا، ١٩٣٨: ١٥٧). قد نشطت قوة النمو في نوح وجودي وساعدت على تطور الشجرة: «نحن الشجرة الأخيرة.. آخر نبت من نوعه.. نحن من سنجيا إلى الأبد، حتى يحين أوان التحول للدنيا» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٥٤).

هناك نوع آخر من النفس ذكره الشيخ الرئيس وهو النفس الحيوانية. إن النفس الحيوانية هي الكمال الأول لجسم طبيعي آلي من جهة ما يدرك الجزئيات ويتحرك بالإرادة (أنظر إلى ابن سينا، ١٩٣٨: ٢٦١). وبالطبع يذكر ابن سينا تفاصيل أكثر عن النفس الحيوانية التي ورد ذكرها في الجزء النظري، لكن القصة لم تكشف إلا عن الرمز العام لهذه النفس. شخصيتا علي وياسمين في القصة هما رمزان للنفس الحيوانية، وورد ذكر علاقتهما الجنسية في الرواية وهذه المسألة واضحة في كلام والد ياسمين لعلي: «أنا احتملت طويلا مراقبة العلاقة السخيفة بينكما.. ولم أبال طالما أنني أسيطر على البنت... لكن خروجها عن طوعي جريمة عقابها الموت» (الملواني، ٢٠٢٠: ١٢١). وأخيرا النفس الناطقة، فهي موضوع علم النفس عند ابن سينا (ديباجي، ١٣٨٥: ٦٤)، وهي تنقسم إلى نوعين: العاملة والعالمية. وقد مثل القصة رمزين النفس الناطقة من خلال تقديم خصائص استثنائية ليدر وحمزة، حيث قد وصف الملواني شخصية العجوز في القصة بشكل يمكن اعتباره ممثلا للقوة الناطقة العاملة. بدر رجل في منتصف العمر وقد تمتع بقوى المذهلة، حيث أن يصبح غير مرئي ويقول: «لقد قررت أن أختفي» أو «اليوم اكتشفت أنني غير مرئي. مشيت في الشوارع، ركبت مواصلات عامة، جلست في أماكن مفتوحة.. وكنت أظن أيادي الناس ستمتد نحوي للتبرك. لكن، لا شيء.. لم يميزني أحد.. ربما حتى لم يروني.. حدثهم فلم يجيبوني» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٩ و ٣٠). وقد ذكر ابن سينا في وصفه للنفس الناطقة العاملة بأن «قياسها إلى القوة الحيوانية المتخيلة والمتوهمة هو أن تستعملها في استنباط التدابير في الأمور الكائنة والفاسدة واستنباط الصناعات الإنسانية» (ابن سينا، ١٩٣٨: ١٦٤). بناء على هذا، قد استخدم بدر تقنية مراقبة الأحلام لإدارة شؤون أصحابه. لقد تعلم السيطرة على أحلام الناس أثناء خدمته للحكومة. لذلك قادر على الدخول في أحلام الآخرين: «في هذه المرحلة بدأت في مراقبة أحلامها. تعلمت كيف أفعلها من صديق عمل سابقا في منصب مرموق بأمن الدولة، وهو الذي طوّر هذه التقنية التي كانت تستخدم لمراقبة أحلام المعارضين» (الملواني، ٢٠٢٠: ٧١). إضافة إلى ذلك، انضم بدر إلى الشخصيات الأخرى في القصة للعثور على شجرة الحكمة واستخدم قدراته للوصول إلى المكان الذي يتم فيه حفظ عنوان شجرة الحكمة: «مراقبة الأحلام.. هو فن أجيده، وأظنني قادر على تطهيره، لأنني يمكن من استجواب الحالم.. في الحلم ستكون أبواب العقل مفتوحة، وسأحصل على ما أريد.. وأنا أعرف تحديدا الشخص المناسب، والذي بالتأكيد يعرف مكان الأرشيف» (المصدر نفسه: ٩١). على جانب هذا، قد وصف الملواني شخصية حمزة متميزة عن الآخرين، حيث قادر على الطيران. وهذه الميزة، قد جعل حجة ابن سينا بشأن الرجل المعلق بارزة في أذهان الجمهور. أما حمزه فلا يريد أن يكشف عن هذه القوة ويحاول الحفاظ على توازنه والبقاء على الأرض من خلال ارتداء الأحذية الثقيلة:

كل صباح أستيقظ من النوم كمن ينتزع من عالم مسحور إلى عذاب واقعه.. ربما هكذا شعرت آليس، وهي تغادر أرض العجائب؛ معاناة وجهد لاكتساب مقومات تلك الحياة البائسة التي لم أتخيرها، ولا أظن حتى أنها اهتمت باختياري، وإنما هي علاقة قدرية، بلا منفذ للهرب، أو حتى

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية مايشبه القتل... (زهرا ايزدي وآخرون) ٣٣٩

للاعتراض. أسبح في الهواء، حتى تطال يدي ما يمكن أن تتمسك به في رحلة جسدي إلى الأرض..
أرتدي حذائي، حقيقة وجودي في هذا الحذاء، وأبدأ السير المشوه نحو الحمام، ونحو يوم كمثل
سابقه، بلا أمل، بلا فرحة، بلا حياة (الملواني، ٢٠٢٠: ٤٩).

هذا الكلام يدل على أن حمزة لا يملك القدرة على التحكم في طيرانه، كما أن ثقل الحذاء جعله
يعرج حتى يظن الجميع أنه يعاني من مشكلة جسدية: «لجأت لحيلة الأثقال، والحذاء المعد
بكيلوجرامات من المعدن الثقيل، ليبقيني راسخاً على أرضهم. لكن جر الحذائين الثقيلين لم يكن سهلاً،
فأطلقت فيما ورائي كذبة عن حادث السير الذي تعرضت له، فأكسبني -على كبر- هذا العرج الواضح»
(المصدر نفسه: ٩٧).

إن الطريقة التي يتم بها وصف المشاركين في الخطاب تعتمد على أيديولوجية منتج الخطاب ولذلك
استخدم مؤلف الرواية ذاكرته الدلالية ومعرفته الفلسفية لخلق الشخصيات الرواية. إضافة إلى ذلك، يتم
وصف أفراد مجموعة الداخل بطريقة إيجابية ويتم وصف أفراد مجموعة الخارج بطريقة سلبية. إنَّ
الروائي اعتمد على تقنية وصف المشاركين ويسلط الضوء على إيجابيات أفراد المجموعة الداخلية، كما
أنَّ اتصافهم بصفات مثل الطيران، الاختباء أو الوصول إلى أحلام الناس يفيد في إيضاح شخصيتهم
الإيجابية. لكنَّ منتج الخطاب في وصفه للفاعلين الاجتماعيين الذين يعتبرون من أفراد المجموعة
الخارجية، يقدم وصفاً سلبياً لهم للمتلقين فيصنفهم بأنهم كلب من كلاب النظام أو كلب من كلاب
السلطة (المصدر نفسه: ٥٦ و ٤٢). تجدر الإشارة إلى أنه بالإضافة إلى نوعية وصف المشاركين في
الخطاب، فإن كمية المعلومات المقدمة عنهم مهمة أيضاً. حاول المؤلف باستخدام تقنية تعدد
الأصوات، تقديم قدر كبير من التفاصيل حول الشخصيات الرئيسية في القصة، بصفتها القوى النفسية
وفي المقابل، ما وضح عن أفراد المجموعة الأخرى إلا بالتعريض. «لا نريد المزيد من التشويه
لصورتنا» (الملواني، ٢٠٢٠: ٥٩).

٦.١.٣ الاستعارة المفهومية

تنص إحدى الفرضيات التوليدية في معالجة المعلومات على أنَّ مستخدم اللغة يقوم أولاً ببناء بنية كلية
مستمدة من علمه وإرادته ونواياه وغير ذلك، وهذا البناء الكلي هو المعنى المسجل مؤقتاً للجزء الأول
من النص أو كله. ثم يقوم بتحويل البناء الكلي إلى مجموعة من البنية السياقية في الذاكرة الدلالية قصيرة
المدى (ون دايك، ١٣٩٤ ب: ٢٩٧). في القسم المفتوح من الرواية، يقول الأب لابنه بعد مقتله: «أنت
مني معاً، سيكتب لنا الكمال. أنت زرعتي، وأنا أثمرتك. لحظتها أبي الطين أن يفارق الكفين، فكان
الغرس الأول، وكانت بداية التحول إلى شجرة الحكمة» (الملواني، ٢٠٢٠: ١٠). إضافة إلى ذلك، في
قسم المفتوح، يستخدم المؤلف ذاكرته الدلالية، ويخلق رابطاً تناصياً مع قصة الإخوة كارامازوف
لدوستويفسكي، ويختار قصة مقتل الأب على يد الابن (Patricide) كبداية غير متوقعة. إنَّ الحوار بين

القاتل والمقتول (أنظر دوستويوسفكي: ٢٠١٦)، بالإضافة إلى الإشارة الضمنية إلى الموضوع العام للقصة، يُقرّب القصة من أسلوب الواقعية السحرية من خلال رسم الاستعارة المفهومية مفادها «الإنسان شجرة».

«الفسّس يضرب الرأس، والجسد العجوز المنهك بحسرتة يضرب الأرض، فيتلفه الطين حنوناً. كانت لحظة للندم، فبكى الابن» (الملواني، ٢٠٢٠: ٩). يصوّر غلاف الكتاب شجرة، ثمارها انسان طائر وبها تشارك المعرفة العامة للمؤلف مع المشاركين في خطاب النفس والهوية.



الشكل ١. غلاف الرواية ما يشبه القتل

يظهر اختيار هذا الأسلوب لبدء القصة في أعمال أخرى للملواني، منها الفابريك (منصور: ٢٠٢٠). تُعد الأشجار من الموضوعات الغنية والمشاركة بين المجالات المختلفة منها الأسطورة والتصوف والفلسفة والدين. الشجرة رمز للحياة بسبب تغيرها المستمر، وعندما ترتفع نحو السماء فإنها تجسد الاستقامة. ومن ناحية أخرى، فهو رمز يمثل الحالة الدورية للكون. كما أنّ الشجرة تربط بين مستويات العالم الثلاثة، أي تحت الأرض، وفوقها، والمرتفعات، وترتبط بالعناصر الطبيعية الأربعة للحياة (أنظر إلى شواليه وجربران، ١٣٨٤، ج ٣: ١٨٧-١٨٨). كما تعتبر أسطورة الشجرة رمزاً للطبيعة الإنسانية، ولذلك تعتبر مبدأ الهوية والترابط بين العالم الأكبر والعالم الأصغر. مضافاً إلى ذلك، من الناحية الفلسفية، فهو أيضاً رمز للتعددية في الوحدة لأنه عادةً ما، تنمو عدة فروع من جذر واحد وفي النهاية تظهر الثمار على الفروع. وهذا يعني إلى حد ما الانتقال من الوحدة إلى التعدد ثم العودة إلى الوحدة مرة أخرى، مما يدل على اتحاد السماء والأرض (كوك، ١٣٨٦: ١٣).

قد رأى ابن سينا أنّ الكمال النهائي للإنسان يقع ضمن حدود العقل النظري، حيث يتلقى النعمة الإلهية من خلال الارتباط الذي ينشأ بينه وبين الكائنات العليا (أكبريان ومخبر، ١٣٩٨: ١٩٠-١٩١). قد أشار ابن سينا في علم نفسه إلى كيفية تلقي العقل النظري الحكمة من العقل الفعال وتحوله إلى العقل المستفاد. يعتقد بعض الحكماء أن هناك داخل الكون كائناً وسيطاً يسمى العقل الفعال، وهو الذي يتلقى النعمة من مصدرها وينقلها إلى العالم. ومن خصائصه أنه واعى بذاته وغير مادي، ولا يذوب في المادة، ويتجاوز الزمان والمكان (حنفي، ١٣٩٨: ٥٢). أما تمثيل هذه الأمور التجريدية في الروايات، فلا يتحقق إلا عبر اللسانيات وتقنياتها مثل الاستعارة المفهومية. في هذا الصدد، شجرة الحكمة في رواية مايشبه القتل استعارة عن العقول المجردة خاصة العقل الفعال. وقد تمثل هذه الميزة في حرية الشجرة باختيار ضيوفها، حيث قد أبرز المؤلف عقلانية الشجرة من خلال تمثيل الإرادة لها: «كما أنّ لديكم أسطوره عن الشجرة.. الشجرة كذلك لديها أسطوره عن الرجال الطائرين.. أولئك فقط المسموح لهم بمقابلتها.. إضافة إلى من تناديهم الشجرة» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢١٧). الصفات المذكورة لا تنطبق إلا على حمزة، نوح، جودي، علي، وياسمين. ونظراً للقدرات العديدة الكامنة في رمز الشجرة، فقد استخدمها المؤلف في روايته لتمثيل قضية كمال النفس الإنسانية وسعادتها.

من جانب آخر، قد ذكر ابن سينا بأنّ «لا تحتاج النفس إلى الجسد لفهم الأمور العقلانية؛ بل إن الجسد يمنعها من القيام بذلك» (دهقاني، ١٣٩٩: ٨٥ نقلاً عن سياسي، ١٣٣٣: ٢٨ - ٤٢). قد تمثل هذه القضية في انفصال حمزة عن الآخرين وقتله. وقد أثبتت هذه المسألة في أعمال ابن سينا اللاحقة، وهي مسألة إزالة الجسم من النفس. هناك تشابه كامل في مجال المجاز وتفسيرات إزالة الجسم في أعمال ابن سينا والنصوص الصوفية. قد استعمل ابن سينا في كتابه الإشارات عبارة «نُضُو الجلباب» بمعنى خلع الثياب (خجسته أهري والآخرون، ١٤٠١: ١٣١). قد أشار الشيخ: «إنّ للعارفين مقامات ودرجات يحضون بها وهم في حياتهم الدنيا دون غيرهم. فكأنهم وهم في جلايب من أبدانهم قد نضوها وتجردوا عنها إلى عالم القدس ولهم أمور خفية فيهم وأمور ظاهرة عنهم، يستنكرها من ينكرها ويستكبرها من يعرفها» (ابن سينا، ١٩٩٣، ج ٤: ٤٧). قد تكرر معنى مماثل في القصيدة العينية، حيث يصف الروح كطائر ينتمي إلى مكان آخر غير الجسد.

هبطت إليك من المحل الأرفع	ورقَاء ذات تعرُّز وتَمُنُّع
محبوبة عن كل مقلّة عارف	وهي التي سمرت ولم تبرقع
وصلت على كره إليك وربّما	كرهت فراقك وهي ذات تفجّع

كلمة ورقاء في المصراع الثاني بمعنى حمامة يضرب لونها إلى الرماد، عبّر بها عن النفس الناطقة لأن هذه الحمامة توصف بكثرة الشوق والحنين والبكاء على مفارقة المنزل المهجور (جزائري، ١٩٥٤: ١٦). يعرض الملواني آراء ابن سينا الصوفية حول النفس في الجزء الأخير من الرواية، ويروي الأحداث التي جرت لحمزة. يصل حمزة إلى السعادة والكمال كما عمل بطل قصة حي بن يقظان ويتجلى ذلك من خلال إتقان حمزة للطيران. «قدرتي على الطيران نابعة الآن من إرادتي، لا من تنافر مفروض مع الأرض» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٤٤)، كما خفف حمزة من ألم حذائه الثقيل وينعكس المؤلف هذه الظاهرة فيما يلي:

«حمزة بدا سعيدا وهو يجرب هذا الشعور لأول مرة منذ أزمان، ملامسة الأرض بثقل الجسد، وبقدم عارية» (المصدر نفسه: ٢٣٠). أو «نهضت عن الأرض.. للمرة الأولى منذ أعوام أنام وجسدي مستسلم للجاذبية» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢٤٢).

يبدو أن أحمد الملواني، خريج علم النفس من جامعة الإسكندرية، قد استغل معرفته الدلالية بشكل جيد في خلق شخصيات الرواية. وقد اعتبر وجود القدرة على الطيران عند حمزة، نقطة تحول في تطبيق المعرفة الفلسفية والأدبية للمؤلف. قد صوّر الملواني نظرية الرجل المعلق لابن سينا في صورة الاستعارة المفهومية «النفس هي الطائر»، وقد استخدم أداة المعرفة بهذا التوصيف في إدارة الخطاب. بعبارة أخرى، إن صفات حمزة تتفق مع النفس الناطقة العالمية والرجل المعلق، وهذه المسألة تظهر أكثر عندما يتحدث حمزة ومسؤول الأرشيف السري عن ملف حمزة: «لقد كان ملفك عجيبا، ملف خاص خال وسط هذا العالم، لهو أمر غير معتاد، وكأنك لم توجد، وكأنك عدم يا بني.. مجرد هباء بلا أي أثر في دوامة الوجود» (المصدر نفسه: ١٨٤). هذه الكلمات تقود حمزة إلى استنتاج أنه ينتمي إلى مكان آخر غير الأرض: «ربما أنا لست هنا؛ لأنني لست من مواليدها هذا العالم.. أنا أنتمي إلى هناك، إلى أرض العجائب» (الملواني، ٢٠٢٠: ١٨٤). وبناء على ما سبق، فقد استطاع المؤلف، من خلال خلق سمات استثنائية لشخصيات الرواية، من خلال تقنية الاستعارة المفهومية، أن يقدم القصة بأسلوب الواقعية السحرية.

٢.٣ المستوى التداولي

يتعامل هذا المستوى من التحليل مع الأفعال وردود الأفعال، أو أفعال الكلام (Speech Act)، في حين أن أفعال الكلام متجذرة في النظريات الفلسفية التي وضعها أوستن وسيرل (J.L. Austin & John Searle). رأى أوستن أنّ المتكلم عندما يحدث، فإنه ينجز فعلا ما، وهذا ما أكدته سيرل الذي تابع أوستن في نظرية الفعل الكلامي حينما أكد أن «كل تواصل لغوي يستدعي أعمالا لغوية» (سيرل، ٢٠١٥: ٣٩)، فقد أعطى سيرل صفة التواصل لنظرية العمل اللغوي، ومن ثم فالتواصل لا يتم بعدد الجملة رمزا للتواصل، بل بما ينجز من أعمال لغوية، لذا عرّف سيرل العمل اللغوي بأنه «الوحدات الأساسية أو الدنيا للتواصل

اللغوي» (المصدر نفسه). لكن دراسات فان دايك وسعت نطاق أفعال الكلام من مجال الجملات إلى النص، وبالتالي نقلت النظرية من الفلسفة إلى عالم اللغة. بعبارة أخرى، يعدّ فان دايك من أهمّ منظري هذه التقليدية النوعية في الفعل الكلامي الجزئي على يد أوستن وسييرل إلى الفعل الكلامي النصي بوصفه سلسلة من التبعات تخدم فعلاً تداولياً شاملاً (البستاني، ٢٠١٢: ٣٠٠). وهذه أفعال الكلام العامة موجودة أيضاً في رواية مايشبه القتل، ومن خلال تحليلها يمكن فهم العلاقة بين خطاب النفس والمجتمع. يقدم الجزء الثاني من القصة، تفاعل المشاركين في الخطاب بشكل اتحاد القوى النفسية وإنفصالها. يلعب بدر دوراً محورياً كعقل مُفكّر في اتحاد القوى. وفي حواراته مع أعضاء المجموعة، يحاول تشجيعهم على الانطلاق في الرحلة.

- «هل أخبرهما عن بحثي عن الأرشيف؟ هل بإمكانهما المساعدة؟ أولاً عليّ أن أنظر إلى أي مدى يمكنهما اتباعي في رحلة البحث عن الشجرة» (الملواني، ٢٠٢٠: ٨٥).
- «السؤال الأهم هو: هل أنت راغب في مساعدتي؟» (المصدر نفسه: ٩٦).
- «تعال معنا» (المصدر نفسه: ١٠٢).

من أسلوب الاستفهام أو الأمر في المكالمات السابقة، يُفهم طلب السفر على أنه فعل كلامي عام. ومن جهة أخرى، من حديث حمزة مع حارس الشجرة، يُفهم الفعل العام على أنه النهي عن زيارة شجرة الحكمة. بمعنى آخر، الفعلان الكلاميان المنتجان من المحادثات السابقة هما «سافروا» و«لا تدخل».

- «إن دخلت وحدك، فهذا يعني أن الشجرة ستحدثك.. أما إن تخيرت أن يدخلوا معك، فستقيمهم الشجرة أولاً وإن وجدت أنهم ليسوا جديرين بحضرتها، فلن تتكلم قط.. لا معك ولا مع غيرك. وستضيع عليك الفرصة» (الملواني، ٢٠٢٠: ٢١٩-٢٢٠).

يتضمن سياق الشرط أعلاه، فعل «اختار» الذي يشجع حمزة على التفكير في نوايا بدر، وعندما يعجز بدر عن إجابة سؤال حمزة، يُحرم من دخول الشجرة. تجدر الإشارة إلى أن الفعل الكلامي العام لا يُفهم بمجرد تسلسل الأفعال، بل يتحقق بتفسير النص. وهنا يتجلى دور الذاكرة الدلالية للمؤلف. وكما ذكر، فإن المعرفة الفلسفية للمؤلف تعتبر العقل ضرورياً في بداية عملية البحث عن الحكمة، لكنها تتحدى ذلك في النهاية عند تلقيها. يُسهّم نقد الكاتب للعقل، الذي يُعدّ من القوى النفسية، في السياق الاجتماعي المصري في تصوير دور قادة الحركات الشعبية في هذا المجتمع. قادة يبدون ناجحين في البداية في خلق الوحدة بين الناس، لكن جهودهم لا تُفضي في النهاية إلى أي نتائج مفيدة. إضافة إلى ذلك، يتناول المستوى الاجتماعي في نظرية فان دايك أيضاً كيفية عمل السلطة الحاكمة. «يمكن تعريف القوة في سياق السلطة، وهذا يعني السيطرة على الفعل؛ أي أن (أ) قادر على التحكم في تصرفات (ب). مضافاً بأن القوة تتطلب موارد اجتماعية نادرة مثل السلطة، والمال، والممتلكات، والمعرفة، والمعلومات،

أو المكانة الاجتماعية» (ون دايك، ١٣٩٤ الف: ٥٢). من جهة أخرى، قد استند فان دايك إلى «أن الإدراك هو التفاعل بين الخطاب والمجتمع، ولا يمكن فهم كيفية تأثير المواقف الاجتماعية في النص والحديث إلا بفهم كيفية الإدراك هذه الأوضاع الاجتماعية ويمثلونها وقفا للنماذج العقلية الخاصة بالناس» (فان دايك، ٢٠١٤: ٢٣).

تحدثت الذاكرة الدلالية للمؤلف السلطة الحاكمة في مصر في صياغة رواية ما يشبه القتل. وقد تم تنفيذ هذا الموضوع بمساعدة التناص مع رواية جورج أروويل أي ١٩٨٤؛ حيث يدرك قارئ هاتين الروايتين بأن هناك وظائف مماثلة لشخصيات الروايتين، حيث علي وياسمين أو بدر في رواية ما يشبه القتل قريبا من جهة التوظيفي إلى ونستون سميث وجوليا وأوبراين في رواية جورج أروويل. وتشبه فكرة تفتيش ومراقبة نوم المعارضين للنظام وظيفية وزارة الفكر في رواية ١٩٨٤ (أنظر إلى أروويل: ٢٠١٣). إضافة إلى ذلك، يذكر أحمد الملواني في كتابه مكاناً يسمى الأرشيف السري أو الأسطوري، حيث تحفظ ملفات جميع المواطنين، وكذلك العنوان الدقيق لشجرة الحكمة. إن وصف العين الساهرة في أجزاء مختلفة من القصة، هو رمز لتصوير السيطرة الحكومية الصارمة. «العين المحدقة يا علي! ذلك الرسم على جدار زنزانتك هو ما كان يراقبك!» (الملواني، ٢٠٢٠: ١٤٥). من ناحية أخرى، قد مثل الملواني الاستبداد والشمولية التي تمارسها الحكومة المصرية، عبر استعارة شجرة الحكمة، واعتبرها رمزاً لسيطرة الحكومة على المعرفة. وبشكل عام، فإن «اكتساب المعرفة في مجتمعات ومهن وطوائف معينة وما إلى ذلك، قد يوجه نحو إعادة إنتاج السلطة في مثل هذا المجتمع، وقد يحرم الآخرين منها من خلال الوسائل المعرفية» (ون دايك، ١٤٠٠ ب: ٢٤٠). تؤكد تصريحات موظف الأرشيف السري هذا التحليل: «لأنهم يعرفون كل شئ... يملكون كل أنواع الحكمة... يمسكون بالخيط... يحركون حتى السحاب... ينصبون قمم الجبال وينثرون عليها بياض الثلوج» (الملواني، ٢٠٢٠: ١٧٢). أو حينما يقول: «يحكي أن هذا المبنى قاعة مهولة الاتساع والارتفاع، تشكل جدرانها من آلاف الأرفف، تحوي الملفات الأمنية للشعب كله، الأحياء منهم والأموات، وحتى الأجنة في بطون أمهاتهم» (المصدر نفسه: ٨٤). ما يفهم من الأمثلة المذكورة هو تصوير الاختناق والرقابة الشاملة والسيطرة القسوى في المجتمع. في مثل هذه الظروف، يبدو من الحكمة أن يختار الكاتب أسلوب الواقعية السحرية لتصوير نظام الهيمنة في المجتمع، لأنه، بالإضافة إلى انتقاده للأوضاع القائمة، يحمي نفسه من عواقبها.

٤. النتائج

- رواية ما يشبه القتل مثال لنموذج الذهني لخطاب النفس والهوية وفي هذا النموذج يحاول المشاركون المختلفون منهم بدر، حمزة، علي، ياسمين، نوح، وجودي على فهم ذاتهم. وتبين القراءة الفلسفية لتفاعلات المشاركين المذكورين استناداً إلى علم النفس عند ابن سينا أن كل واحدة من هذه الشخصيات هي رمز لقوى النفس الإنسانية، وتظهر بأن دراسة أفعالهم تساعد في

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية ما يشبه القتل... (زهرا ايزدي وآخرون) ٣٤٥

تفسير نظرية ابن سينا. لذا نوح وجودي رمزان للنفس النباتية وعلي وياسمين رمزان للنفس الحيوانية. وكذلك بدر وحمزة كلاهما رمزان للنفس الناطقة من العملية والنظرية.

- تناول التحليل النقدي لخطاب النفس في الرواية المذكورة مجموعتين، الداخلي والخارجي، على مستويين دلاليين ووظيفيين. تضم المجموعة الداخلية بدر وحمزة وعلي وياسمين، بينما تضم المجموعة الأخرى أفراداً منسويين إلى الحكومة.

- على المستويين المذكورين، لعبت الذاكرة الدلالية للمؤلف دوراً فاعلاً في بناء القصة. فعلى المستوى الدلالي، استُخدمت استراتيجيات كالعناوين، والاستقطاب، والتناقض، والتصخيم، كمية التفاصيل ونوعيتها، والاستعارة المفهومية. وعلى المستوى التداولي، من خلال أفعال الكلام، مثلت كيفية انفصال القوى لبلوغ الحكمة والكمال. ينتقد الكاتب العقل، رمز قادة الحركات الشعبية، ومن جهة أخرى، يتهم الطبقة الحاكمة باحتكار المعرفة والحكمة. وأخيراً، يؤكد على ضرورة العقل لتوحيد القوى النفسية والانطلاق نحو الحكمة، معتبراً في الوقت نفسه أن العقل غير كافٍ لتلقيها.

- استخدم المؤلف معرفته الدلالية في مجالين الفلسفة والأدب لخلق شخصيات هذه الرواية والموضوع الرئيسي وهو الحكمة. إن أول تناص حاضر في الرواية هو في بداية القصة ويذكر القارئ بقصة قتل الأب في رواية الإخوة كارامازوف لدوستويفسكي. إضافة إلى ذلك، ترتبط القصة برواية ١٩٨٤ لجورج أورويل وتتجه نحو تفسير الاستبداد الحكومي. ويمكن اعتبار كلتا الروايتين بمثابة تذكير بنظرية حنة أرنت (Hannah Arendt) في الشمولية.

- قد تم تناول فكرة المساواة بين الإنسانية والحكمة من خلال الاستعارات المفهومية الواردة في خطاب النفس والهوية مثل «الإنسان هو الشجرة» و«الحكمة هي الشجرة».

المصادر والمآخذ

الكتب

ابن سينا، حسين بن عبد الله (١٩٩٣)، الإشارات والتنبيهات، شرح: نصير الدين الطوسي، تحقيق: الدكتور سليمان دنيا، ج ٢ و٣، لبنان: مؤسسة النعمان لطباعة والنشر والتوزيع.

ابن سينا، حسين بن عبد الله (١٩٨٨)، الفن السادس من الطبيعيات من كتاب الشفاء، بيروت: المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع.

ابن سينا، حسين بن عبد الله (١٩٥٧)، ديوان ابن سينا، مؤتمر المستشرقين الدولي الرابع والعشرون، طهران، تصحيح: حسين علي محفوظ، طهران: الحيدري.

ابن سينا، حسين بن عبد الله (١٩٣٨)، النجاة في الحكمة المنطقية والطبيعية والالهية، به كوشش محيي الدين صبري كردي، قم: مطبعة السعادة.

٣٤٦ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٨، العدد ٢، الخريف و الشتاء ١٤٤٧ هـ. ق

- أورويل، جورج (٢٠١٣)، ١٩٨٤، ترجمة: أنور شامي، المغرب: المركز الثقافي العربي.
- البستاني، بشري (٢٠١٢)، التداولية في البحث اللغوي والنقدي، لندن: دار السياح.
- جزائري، نعمة الله (١٩٥٤)، شرح عينية ابن سينا، تهران: الحيدري.
- حنفي، حسن (١٣٩٨)، هويت به مثابه آزادي، ترجمه: سعدالله همايوني و اكرم مدني، تهران: نگاه معاصر.
- دوستويفسكي، فيودور (٢٠١٦)، الإخوة كارامازوف، ترجمة: فارس غصوب، بيروت: دار الفارابي.
- دهقاني، محمد (١٣٩٩)، ابن سينا، ج ٢، تهران: نى.
- سيرل، جون (٢٠١٥)، الأعمال اللغوية بحث في فلسفة اللغة، ترجمة: أميرة غنيم، تونس: دارسيناترا، المركز الوطني للترجمة.
- شوايه، جان، كبران، آلن (١٣٨٤)، فهنك نمادها، ج ٣، ترجمه: سودابه فضايلي، تهران: جيحون.
- فان دايك، تون، أ (٢٠١٦)، النص والسياق، استقصاء البحث في الخطاب الدلالي والتداولي، ترجمة: عبدالقادر القنيني، المغرب والليبنان: أفريقيا شرق.
- فان دايك، تون، أ (٢٠١٤)، الخطاب والسلطة، ترجمة: غيداء العلي، القاهرة: المركز القومي للترجمة.
- فان دايك، تون، أ (٢٠٠١)، علم النص مدخل متداخل الاختصاصات، ترجمة وتعليق: سعيد حسن بحيري، مصر: دارالقاهرة للكتاب.
- كوك، راجر (١٣٨٦)، درخت زندگي، ترجمه: سوسن سليم زاده و هليينا مريم قائمي، تهران: جيحون.
- الملواني، أحمد (٢٠٢٠)، ما يشبه القتل، القاهرة: دارالمصرية اللبنانية.
- ون دايك، تون، أ (١٤٠٠ الف)، گفتمان و بافت يك رويکرد اجتماعي - شناختي، ترجمه: طاهر اصغر پور و عادل نورزاده، تهران: نگاه معاصر.
- ون دايك، تون، أ (١٤٠٠ ب)، جامعه و گفتمان، ترجمه: طاهر اصغر پور، تهران: نگاه معاصر.
- ون دايك، تون، أ (١٣٩٤ الف)، ايدئولوژی و گفتمان، ترجمه: محسن نوبخت، تهران: سپاهود.
- ون دايك، تون، أ (١٣٩٤ ب)، تحليل متن و گفتمان، ترجمه: پيمان كي فرخي، آبادان: پرسش.
- يورگنسن، ماريان و فيليبس، لونييز (١٣٩٨)، نظريه و روش در تحليل گفتمان، ترجمه: هادي جليلي، ج ٩، تهران: نى.

الأطاريح

- باقري، سجاد (١٤٠١)، بررسی هویت زن در ٦ رمان منتخب از دیدگاه ون دايك، پایان نامه کارشناسی ارشد زبانشناسی، استاد راهنما: شهلا شريفی، دانشگاه فردوسی مشهد.
- براياكي، مالحه (٢٠٢٢)، العجائبي في السرد العربي رواية ما يشبه القاتل لأحمد الملواني نموذجاً، مذكرة تخرج لنيل الشهادة الماستر، أستاذة المشرفة: رزيقة بوشليقة، الجزائر: جامعة مولود معمري تيزي وزو.
- صناب، رياض (٢٠٢٣)، آليات السرد واشتغالها في رواية ما يشبه القتل لأحمد الملواني أنموذجاً، مذكرة ماستر في اللغة العربية وآدابها، أستاذ مشرف: بليصق، عبدالنور، الجزائر: جامعة محمد بوضياف بالمسيلة.

التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية مايشبه القتل... (زهرا ايزدي و آخرون) ۳۴۷

المقالات

اسحاقى نسب، سماء، ابراهيمي، راحلة، زمانيه، حسين (۱۴۰۲)، «بررسی و تحلیل رویکرد ابن سینا به انقطاع نفس از قوا با نگاهی به برهان انسان معلق و رساله حي بن يقظان»، حکمت سینیوی، سال ۲۷، شماره ۶۹، صص ۲۷۱-۲۸۹. <https://ensani.ir/fa/article/568993/%D8%A8%D8%B1%D8%B1>

اکبریان، رضا، مخبر، علی (۱۳۹۸)، «ابعاد مسئله کمال نفس ناطقه در فلسفه ابن سینا و تحلیل انتقادی آن»، حکمت سینیوی، سال ۲۳، شماره ۶۱، صص ۱۸۷-۲۱۱. <https://ensani.ir/fa/article/417156>

بحرانی، مرتضی (۱۳۹۴)، «حي بن يقظان و استلزامات فردی و جمعی آن»، پژوهش های فلسفی - کلامی، دوره ۱۶، شماره ۳، صص ۹۳-۱۱۴. DOI: 10.22091/pfk.2015.39.۱۱۴-۹۳

خجسته آهري، نازله، رضاني، علي، اصغري گوار، نرگس (۱۴۰۱)، «بررسی تطبیقی مسئله خلع بدن در اندیشه ابن سینا و عرفای مسلمان»، مطالعات عرفانی، شماره ۳۶، صص ۱۱۷-۱۳۸. <https://ensani.ir/fa/article/545159>

دیباچی، سید محمد علی (۱۳۸۵)، «نوآوری های ابن سینا در علم النفس»، پژوهش های فلسفی - کلامی، سال ۸، شماره ۱، صص ۵۳-۸۹. https://pfk.qom.ac.ir/article_276.html

المصادر الإنجليزية

Hamid Hameed, Sh. Aliwy, M, Alhuseini, H. (2024). Analysis of the Representation of Identity in the British Novel *Blonde Roots: A Critical Discourse*, lark journal 52(1) 861-878. DOI: <https://doi.org/10.31185/lark.Vol1.Iss52.3324>

Wodak.R. (2011). Critical Discourse Analysis. In Ken Hyland and Brian Paltridge (ED) *The Continuum Companion to Discourse Analysis*. London: Continuum.

المواقع الإلكترونية

منصور، خالد (۲۸ اکتوبر ۲۰۲۰)، «منصور خالد مع أحمد المملواني حول رواية ما يشبه القتل».

https://youtube.com/watch?v=RoWXa_IAdoY&si=dp8Dp1wHT9rBJCM

تحلیل انتقادی گفتمان نفس در رمان ما یشبه القتل بر اساس نظریه‌های ابن سینا و تئون ون دایک

زهرا ایزدی*

علی پیرانی شال**، صغری فلاحتی***، حسین ابویسانی****

چکیده

تحلیل گفتمان انتقادی، امکانی است که زبان‌شناسی در اختیار پژوهشگران قرار داده است با این فرض که متون مختلف از جمله رمان‌ها برساخت مناسبات قدرت در جامعه هستند. در این میان نظریه متأخر تئون ون دایک با عنوان مدل‌های ذهنی بافت، زمینه را برای تبیین چگونگی ویرایش اطلاعات در ذهن مشارکت کنندگان فراهم کرده است. پژوهش حاضر قصد دارد کاربست نظریه علم النفس ابن سینا را با توجه به رویکرد اجتماعی - شناختی ون دایک در رمان ما یشبه القتل بررسی کند. این پژوهش به این نتیجه رسیده که هر شخصیت در داستان، نماد نیروهای نفس انسانی است که در تلاش برای کمال و خودشناسی، به سمت درخت حکمت یا عقل فعال حرکت می‌کند. در تحلیل انتقادی در سطح معنایی، از استراتژی‌های مختلفی مانند عناوین، قطبی‌سازی، تضاد، بزرگنمایی، کمیت و کیفیت جزئیات و استعاره‌های مفهومی استفاده شده است. همچنین در سطح کاربردی، نویسنده

* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خوارزمی، کرج، ایران،
std_zahralzadi@khu.ac.ir

** دانشیار زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خوارزمی، کرج، ایران (نویسنده
مسئول)،
pirani@khu.ac.ir

*** دانشیار زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خوارزمی، کرج، ایران،
Falahati@khu.ac.ir

**** دانشیار زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خوارزمی، کرج، ایران،
hosein.abavisani@khu.ac.ir

تاریخ دریافت: ۱۴۰۴/۰۲/۱۳، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۴/۰۸/۲۶



التحليل النقدي لخطاب النفس في رواية مايشبه القتل... (زهرا ايزدي و آخرون) ۳۴۹

عقل را که نمادی از رهبران جنبش‌های مردمی است، نقد کرده و همزمان طبقه حاکم را به انحصار دانش و خرد متهم ساخته است. علاوه بر این، او بر ضرورت عقل برای متحد کردن نیروهای نفس و سوق دادن آنها به سمت حکمت تأکید کرده و در عین حال آن را برای دریافت حکمت ناکافی دانسته است.

کلیدواژه‌ها: علم النفس، ما يشبه القتل، ابن سینا، تئون ون دایک، مدل‌های ذهنی بافت.